



Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union



CRISCO

Crossroad of the Regions - fostering involvement of
all citizens in local life to Improve Social COhesion

CRISCO Local Process - Reporting

A. Local Process - Introduction

Local Panels of Stakeholders (LPS) are central in CRISCO.

- Each CRISCO participant sets up a motivated, active and well-balanced LPS (based on these proportions: 1/3 of citizens or citizens' organizations, 1/3 non-profit and civil society organizations, and 1/3 experts, officials and local authorities), that will meet regularly to **experiment and review (new or existing) local integration initiatives.**
- In each CRISCO partner, the LPS is composed of at least 18 formal members (**at least one signed attendance list per reporting period** is necessary – 4 in total), but may be widely enlarged by the informal participation of the wider local community.
- Building on their existing mechanisms of local democracy, each partner town will maintain existing or develop new instruments to involve local stakeholders and citizens in the project, especially the “hard-to-reach” groups.
- For this purpose, different participatory approaches, adapted to their specific conditions and needs, are expected to be maintained or developed by the CRISCO partners
- Local activities could be of two main types:
 - *Reflection*: debates, workshops, in-field visits, review of existing local initiatives (including interviews or questionnaires), invitation of external ‘experts’ or ‘resource persons’ (including from other CRISCO partners), etc.;
 - *Action*: launch, activate, enrich or adapt (new or existing) local integration initiatives with a focus on the theme for the reporting period (4 in total).
- **Local activities reported in the CRISCO reports may be activities that take place in the context of other local initiatives but must be relevant for and linked to CRISCO (logos...).**

Important note: CRISCO partners may take part as ‘experts’, ‘external resource persons’ or ‘interested persons’ in the local process of another partner (2 missions per CRISCO partner), following rules that will be established for CRISCO (relevance, cost efficiency...).

Please submit (at crisco@etterbeek.irisnet.be) each local process report and its annexes not later than 1 month after the end of the reporting period (4 in total).

Reports must be written in English language.

Please send pdf documents and keep all original documents in your possession and in good conditions until five years after the end of the project.



VIFIN

Gemeente Delft



NCO
NECTO

RÉZEKNES
NOVADS



Tartu
city of good thoughts



Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union



CRISCO

Crossroad of the Regions - fostering involvement of
all citizens in local life to Improve Social COhesion

B. Local Process - General information for the reporting period n°... (4 in total)

- Name of the partner: **Municipality of Etterbeek**
- Reporting period:
 1. From September 2017 to March 2018 (theme: "Cultural and social barriers to integration")
 2. From March 2018 to September 2018 (theme: "Prejudices and precarious individual situations")
 3. **From September 2018 to January 2019 (theme: "Language barriers to integration")**
 4. From January 2019 to August 2019 (theme: "Lack of (public) places for inclusion activities")
- Summary of the local process for the reporting period (max. 10 lines):

During its 3rd CRISCO Local Process, Etterbeek focused on writing workshops, in relation with the theme "language barriers to integration". We worked mainly with Tina Mouneimné. Tina is Libano-Polish. She has been living in Etterbeek for a few years and has written a book about her experience as newcomer in Belgium ("Je pousse donc je suis. Balades avec ma fille" - Edilivre). In partnership with the municipality of Etterbeek, she organized a cycle of multilingual and intergenerational writing workshops for the inhabitants of Etterbeek (<http://jecrisaetterbeek.blogspot.com/>).

On 08 November 2018, we also organized a "bread cooking" workshop. The objective was to learn how to cook bread with different recipes from all over the world.

On 04 December 2018, we also organized a general public info meeting on CRISCO.

- What are the 3 things you consider successful and 3-unsuccessful about the local process for the reporting period (max. 10 lines):

Tina's writing workshops were very rewarding. Participants from diverse backgrounds, cultures, ages and income levels met and exchanged. Workshop participants had the opportunity to express themselves in French or in their respective languages. They discovered that they were able to interact and cooperate, despite the language barrier. They also discovered that they were able to produce artistic works (poems, prose ...).

- How did the local process support the preparation and contribution to the forthcoming transnational thematic event (max. 5 lines):

Tina will attend the CRISCO meeting in Vejle (January 2019) and will have the opportunity to share her experience. There will also be representatives of "Senghor", our cultural center in Etterbeek, which gives French lessons to newcomers.

- During this reporting period, representatives of the partner have taken part as 'experts', 'external resource persons' or 'interested persons' in the local process of another partner (2 missions per CRISCO partner):

0 YES 0 NO

Name(s) of the person(s): *Jean-François Maljean (Etterbeek)*

Name(s) of the visited partner(s): *VIFIN – Vejle - Denmark*

Motivation, reason of the visit(s): *Visiting the VIFIN infrastructure and getting acquainted with the tools and material they develop to facilitate Danish language learning for migrants and newcomers*





Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union



CRISCO

Crossroad of the Regions - fostering involvement of
all citizens in local life to Improve Social COhesion

Summary of the mission(s): *on 16 November 2018, Jean-François Maljean (Etterbeek) visited VIFIN and got acquainted with the tools and material they develop to facilitate Danish language learning for migrants and newcomers. Jean-François tried:*

- (i) A digital role-play where the user is in a situation where he has to walk in a Danish street and cope with different situations (say hello, ask for directions, buy something). The user has to speak Danish in a microphone and the computer validates or not what he said, and proposes pronunciation exercises to improve the skills of the player*
- (ii) Another digital role-play with a virtual reality headset*

- During this reporting period, representatives of another partner have taken part as 'experts', 'external resource persons' or 'interested persons' in the local process of the partner:

YES NO

Name(s) of the person(s):

Name(s) of the visiting partner(s):

Motivation, reason of the visit(s):

Summary of the mission(s):

Annexes:

- ✓ At least one signed attendance list per reporting period (obligatory)
- Signature(s) of the representative(s) of other partner(s) who came on visit in the partner's local process (obligatory)
- ✓ Pictures (obligatory)
- ✓ Evidence documents for the local process: invitations, meeting reports, local on-line and paper press, leaflets... (obligatory)
- Other.....





Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union



CRISCO

Crossroad of the Regions - fostering involvement of
all citizens in local life to Improve Social COhesion

C. Local Process – Activities during the reporting period n°...

C.1. Activity 1

Name of the activity: *J'écris à Etterbeek*

Venue: *Bibliothèque communale Hergé à Etterbeek*

Date: *06/09/2018*

Number of participants: *9*

Attendance list:

0 YES: see annex

0 NO: reason

Representative(s) of another partner have taken part as 'experts', 'external resource persons' or 'interested persons' in this activity:

0 NO:

0 YES:

Name(s) of the person(s):

Motivation, reason of the visit(s):

Type of activity:

0 Reflection (e.g. meeting, debate...):

0 Action (e.g. activity, course, social event...):

0 **Mixed (e.g. workshop, in-field visit...):** *Creative writing workshop*

Description of the activity (about 10 lines):

This creative writing workshop gathered 9 adults in the local library. Having to choose a theme related with the overarching subject of exile and immigration, I decided to propose something around the perception of the immigrant writer: what strategies does s/he have to deploy in order to be recognized in his/her new home? What would this writer write about, in what language and for which public? Based on the example of the world famous Dany Laferrière, a Haitian-Québécois author, I proposed to the participants to imagine themselves in the skin of immigrant artists and to imagine what they would imagine

Results and outcomes of the activity (max. 10 lines):

The majority of the participants were happy. One person left the workshop saying it's too ambitious for her but the rest were pleased to discover something new and to write what was on their minds. I was very pleased with the high-quality outcome of the texts.

Relevance for and link to CRISCO (max. 5 lines):

This workshop (like all the others) fostered social cohesion through literature and writing. It brought 9 people of different socio-economical background together.

Other comments on the activity:

Annexes for the activity:

0 Signed attendance list

0 Signature(s) of the representative(s) of other partner(s) who came on visit at the activity

0 Pictures (obligatory – at least 5 per activity)

0 Evidence documents for the activity: invitation, meeting report, local on-line and paper press, leaflet...

0 Other:



VIFIN

Gemeente Delft



NEGO
NECTO

RÉZEKNES
NOVADS



Tartu
city of good thoughts



Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union



C.2. Activity 2

Name of the activity: *J'écris à Etterbeek*

Venue: *Transistore, rue de Pervyse 68*

Date: *29/11/2018*

Number of participants: *5*

Attendance list:

0 YES: see annex

0 NO: reason

Representative(s) of another partner have taken part as 'experts', 'external resource persons' or 'interested persons' in this activity:

1 NO:

1 YES:

Name(s) of the person(s):

Motivation, reason of the visit(s):

Type of activity:

1 Reflection (e.g. meeting, debate...):

1 Action (e.g. activity, course, social event...):

1 **Mixed (e.g. workshop, in-field visit...):** *Creative writing workshop*

Description of the activity (max. 10 lines):

This workshop gathered again 5 adults from different cultural and socio-economical background. The theme was related to ecology and environment. The participants were first asked - as a warm-up exercise - to do a crossword with words related to nature. Then, the subject was to write a letter to the Earth using the form of a song (title + refrain +verses).

Results and outcomes of the activity (max. 10 lines):

Participants were very enthusiastic about the activities and complied with the rules. I was very touched by their productions which fostered teamwork for the crosswords and creativity and an artistic vibe for the songs.

Relevance for and link to CRISCO (max. 5 lines):

Good teamwork, intergenerational and intercultural meeting fostering social cohesion and spending time together

Other comments on the activity:

Annexes for the activity:

0 Signed attendance list

0 Signature(s) of the representative(s) of other partner(s) who came on visit at the activity

0 Pictures (obligatory – at least 5 per activity)

0 Evidence documents for the activity: invitation, meeting report, local on-line and paper press, leaflet...





Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union



CRISCO

Crossroad of the Regions - fostering involvement of
all citizens in local life to Improve Social COhesion

C.3. Activity 3

Name of the activity: *J'écris à Etterbeek*

Venue: *Ecole technique et professionnelle Ernest Richard, pl. Saint-Pierre 5, Etterbeek*

Date: *24/09/2018*

Number of participants: *14*

Attendance list:

0 YES: see annex

0 NO: reason

Representative(s) of another partner have taken part as 'experts', 'external resource persons' or 'interested persons' in this activity:

2 NO:

2 YES:

Name(s) of the person(s):

Motivation, reason of the visit(s):

Type of activity:

2 Reflection (e.g. meeting, debate...):

2 Action (e.g. activity, course, social event...):

2 **Mixed (e.g. workshop, in-field visit...):** *Creative writing workshop*

Description of the activity (about 10 lines):

This workshop was realised in a school with a technical and professional profile, therefore writing was far being the pupils' priority. The teenagers came from more popular backgrounds and immigrant families. They had difficulties both with French language and focus/discipline. Although the workshop was given in challenging conditions, I managed to have them write and produce some content based on a French poet's work. They got empowered.

Results and outcomes of the activity (max. 10 lines):

The participants were merely interested in the writing workshop but still manage to come up with something - I gathered what they have written into one poem and the outcome which is actually not bad at all shows that there is creative potential in each of us.

Relevance for and link to CRISCO (max. 5 lines):

I think it was important to expose youngsters who think they have no talent to this kind of creative exercise. I believe the nice outcome has reinforced their belief in themselves.

Other comments on the activity:

Annexes for the activity:

0 Signed attendance list

0 Signature(s) of the representative(s) of other partner(s) who came on visit at the activity

0 Pictures (obligatory – at least 5 per activity)

0 Evidence documents for the activity: invitation, meeting report, local on-line and paper press, leaflet...

0 Other:



VIFIN





Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union



C.4. Activity 4

Name of the activity: *J'écris à Etterbeek*

Venue: *Hôtel communal d'Etterbeek*

Date: *20/10/2018*

Number of participants: *6*

Attendance list:

0 YES: see annex

0 NO: reason

Representative(s) of another partner have taken part as 'experts', 'external resource persons' or 'interested persons' in this activity:

3 NO:

3 YES:

Name(s) of the person(s):

Motivation, reason of the visit(s):

Type of activity:

3 Reflection (e.g. meeting, debate...):

3 Action (e.g. activity, course, social event...):

3 **Mixed (e.g. workshop, in-field visit...):** *Creative writing workshop*

Description of the activity (about 10 lines):

This was a special workshop as it took place during the local Parcours d'Artistes, which gives the inhabitants the opportunity to discover art for free in their vicinity. I proposed to an NGO that helps kids of poorer (immigrant descent) families to do a workshop with them and that it could take place during this weekend - idea to which they responded in favour. So I welcomed 6 kids aged between 7 and 10 at the place I was exposing my works. The added value for the kids was to come across new forms of art as 6 other artists were there with me. The task for the kids was to pick up one piece of art and to describe it saying what they had chosen it. Although the kids were overwhelmed with the paintings etc., it was hard for them to argue why they found this or that piece of art beautiful.

Results and outcomes of the activity (max. 10 lines):

The children ended up drawing as they had difficulties with writing and arguing. For me this is no problem at all as I consider the goal reached: children of disadvantaged environment, who rarely come across art, were able to see, touch and talk to artists.

Relevance for and link to CRISCO (max. 5 lines):

Exposure to beauty, art; showing a different world; drawing and writing

Other comments on the activity:

Annexes for the activity:

0 Signed attendance list

0 Signature(s) of the representative(s) of other partner(s) who came on visit at the activity

0 Pictures (obligatory – at least 5 per activity)

0 Evidence documents for the activity: invitation, meeting report, local on-line and paper press, leaflet...

0 Other:





Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union



CRISCO

Crossroad of the Regions - fostering involvement of
all citizens in local life to Improve Social COhesion

C.5. Activity 5

Name of the activity: *J'écris à Etterbeek*

Venue: *Café Italia*

Date: *12/12/2018*

Number of participants: *11*

Attendance list:

0 YES: see annex

0 NO: reason

Representative(s) of another partner have taken part as 'experts', 'external resource persons' or 'interested persons' in this activity:

4 NO:

4 YES:

Name(s) of the person(s):

Motivation, reason of the visit(s):

Type of activity:

4 Reflection (e.g. meeting, debate...):

4 Action (e.g. activity, course, social event...):

4 **Mixed (e.g. workshop, in-field visit...):** *Creative writing workshop*

Description of the activity (about 10 lines):

For my last workshop, I've chosen a popular café/venue. It was addressed to a mild public: junior and senior, Belgian and non-Belgian, French-speaking and not. The theme was languages as well as linguistic diversity.

Results and outcomes of the activity (max. 10 lines):

This workshop turned out to be a great success! Participants enjoyed the theme and were very creative in their written productions. Those who couldn't write French, wrote in a different language and described orally what they wrote. They had to pick up one word in a language they didn't understand and imagine what the word meant or explain why did they pick up this and not another word.

Relevance for and link to CRISCO (max. 5 lines):

Fostering being together, spending a nice, resourceful moment, learning new things, overcoming linguistic barriers.

Other comments on the activity:

Annexes for the activity:

0 Signed attendance list

0 Signature(s) of the representative(s) of other partner(s) who came on visit at the activity

0 Pictures (obligatory – at least 5 per activity)

0 Evidence documents for the activity: invitation, meeting report, local on-line and paper press, leaflet...

0 Other:



VIFIN

Gemeente Delft



NEGO NECTO

RÉZEKNES NOVADS



Tartu
city of good thoughts



Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union



CRISCO

Crossroad of the Regions - fostering involvement of
all citizens in local life to Improve Social COhesion

C.6. Activity 6

Name of the activity: *“bread cooking” workshop*

Venue: *Educational kitchen « La Marjolaine » - Rue Général Leman 78 1040 Etterbeek*

Date: *08/11/2018*

Number of participants: *About 40*

Attendance list:

0 YES: see annex

0 NO: reason

Representative(s) of another partner have taken part as ‘experts’, ‘external resource persons’ or ‘interested persons’ in this activity:

5 NO:

5 YES:

Name(s) of the person(s):

Motivation, reason of the visit(s):

Type of activity:

5 Reflection (e.g. meeting, debate...):

5 Action (e.g. activity, course, social event...):

5 Mixed (e.g. workshop, in-field visit...):

Description of the activity (about 10 lines):

It was a workshop putting forward several inhabitants of the neighborhood, of different nationalities, who animated bread making tables. These tables were open to other inhabitants who could discover and cook bread according to recipes from different countries. This year, the recipes came from five nationalities: Irish, Moroccan, Greek, Lebanese and Italian. All the prepared breads were made and tasted by the participants, with tapenades of different origins. This activity was organized in collaboration with the local association “Animations et Loisirs pour Tous”, well established in the neighborhood, which is an asset to ensure the success of the event.

Results and outcomes of the activity (max. 10 lines):

Five inhabitants proposed a bread recipe from their country of origin. Forty people were present, but not all of them wanted to sign the attendance list. The participants were delighted to take part in this intercultural exchange workshop. They are asking to reiterate the workshop, and have already proposed to find other inhabitants to propose other recipes.

Relevance for and link to CRISCO (max. 5 lines):

This exchange activity is a way to promote interculturality and citizen participation, by offering residents to animate themselves a recipe table, while promoting diversity through the different origins of residents and recipes.

Other comments on the activity:

Annexes for the activity:

0 Signed attendance list

0 Pictures (obligatory – at least 5 per activity)

0 Evidence documents for the activity: invitation, meeting report, local on-line and paper press, leaflet...

0 Other:



VIFIN

Gemeente Delft



NEGO NECTO

RÉZEKNES NOVADS



Tartu
city of good thoughts



Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union



CRISCO

Crossroad of the Regions - fostering involvement of
all citizens in local life to Improve Social COhesion

C.7. Activity 7

Name of the activity: *General public info meeting on CRISCO*

Venue: *City Hall of Etterbeek*

Date: *04/12/2018*

Number of participants: *9*

Attendance list:

0 YES: see annex

0 NO: reason

Representative(s) of another partner have taken part as 'experts', 'external resource persons' or 'interested persons' in this activity:

6 NO:

6 YES:

Name(s) of the person(s):

Motivation, reason of the visit(s):

Type of activity:

6 Reflection (e.g. meeting, debate...):

6 Action (e.g. activity, course, social event...):

6 Mixed (e.g. workshop, in-field visit...):

Description of the activity (about 10 lines):

General public info meeting on CRISCO with a powerpoint reminding the purpose and main facts and figures about CRISCO, as well as pictures of the activities implemented so far. The presentation was followed by a discussion.

Results and outcomes of the activity (max. 10 lines):

The audience was not big but the participants were almost all expats from diverse origins, living in Etterbeek. They showed a great interest in CRISCO and were very concerned by the integration of foreigners in the multicultural community of Etterbeek.

Relevance for and link to CRISCO (max. 5 lines):

Giving general public info on CRISCO and meeting new citizens in Etterbeek, potentially interested and active in the field of "living together".

Other comments on the activity:

Annexes for the activity:

0 Signed attendance list

0 Signature(s) of the representative(s) of other partner(s) who came on visit at the activity

0 Pictures (obligatory – at least 5 per activity)

0 Evidence documents for the activity: invitation, meeting report, local on-line and paper press, leaflet...

0 Other:

